

Daws teeb meem nyob hauv cheeb tsam tsev qhia ntawv  
Anchorage School District  
Kab ntsab cov niam txiv thiab cov koom tswv cuab:

Koj puas muaj teeb meem nrog Anchorage fab tsev qhia ntawv txoj dej num? Puas yog koj xav tau kev pab lis ib yam teeb meem txog txoj kev coj ntawm cheeb tsam tsev qhia ntawv los sis cov tub dej num?

Anchorage cheeb tsam tsev qhia ntawv muaj ntau txoj kev pub rau koj hais kom tiav yam teem meem koj txhawj xeeb rau. Qhov zoo tshaj yuav pib ua ntej nrog tus neeg los sis cov neeg uas nyob ze rau ntawm qhov teeb meem. Thaum pib rau thawm xaus, peb xav kom koj ua siab ntev nrog pab daws tej yam xwm txheej no nrog tus thawj tswj lub tsev qhia ntawv los sis cov tsawj cheeb tsam tsev qhia ntawv. Nws muaj caij ntawu, thawm uas xav tias, “kuv yuav ua li cas?” Teem cia hauv qab no tej yam yov pab koj, cia peb ua ke daws yam koj txhawj txog.

Carol Comeau, taum thawj tswj daws teeb meem, txhawj xeeb nyob hauv Anchorage cheeb tsam tsev qhia ntawv.

Yog ib qhov txhawj xeeb los sis teeb meem tshwm sim nyob hauv tsev qhia ntawv, muaj ntau txoj kev yov pab daws tau. Txua zus yov tsum tau nrog tus neeg nyob ze ntawm qhov teeb meem ntawd tham yog tsim nyog. Txawm li cas los nws yeej muaj ncauj kev thiab yam yob pab tau nyob rau hauv cheeb tsam tsev qhia ntawv Anchorage cov niam tsiv thiab cov me nyuam kawm ntawv yog thaum tsis muaj kev pab tau nyob hauv tsev qhia ntawv lawm cov npe teev cia nram qab no yov txhab txhais ib theem zus rau nej:

1. Mus rau ntawm tus neeg tsim teeb meem. Yog tsis tau txiaj ntsim, caw hu rau tus thawj (los sis cov pab tus thwaj los yog cov tuav xam hauv tsev qhia ntawv).
2. Yog txiaj txiaj ntsim tsis tau txais nyob hauv tsev qhia ntawv, hu rau chav hauj lwm ntawm
  - chaw qhia ntawv qib pib: 907-742-4254 los yog 907-742-4242
  - chaw qhia ntawv qib nrab, 907-742-4249
  - High School 907-742-4256 los yog 907-742-4250
3. Yog yam ntxhib ntxhov (txhawj xeeb) ntawd muaj los ntawm ib tus tshwj xeeb me nyuam kawm ntawv (special Education Student), koj yov tau hu rau chaw hauj lwm ntawm:
  - Chaw qhia ntawv qib pib, 907-742-4452
  - Chaw qhia ntawv qib nrab, 907-742-3888
  - High School qhia ntawv tshwj xeeb 907-742-3888
  - Los yog tus saib xyuas ntawm fab tshwj xeeb qhia ntawv 907-742-4236
4. Yog qhov teeb meem txhawj xeeb txog txoj kev xa me nyuam (xa me ye), hu 907-742-1200.
5. Lwm cheeb tsam tsev qhia ntawv uas tsis zwm rau hauv Anchorage los sis cov tuav xam uas yov pab tau xws lis:
  - Tus pab tuam thawj fab tsev qhia ntawv, 907-742-4342
  - Hais ob hom lus, 907-742-4452
  - Khab kawm txuj, 907-742-4445
  - Koom txoos kawm txuj, 907-742-4141
  - Vaj haum sib luag hauj lwm (EEO) 907-742-4130

- Txhawj xeeb cov tuav xam feem neeg tsawg kawm txuj (MECAC) los yog Anchorage Council of PTAs (xov tooj, 907-742-4312).
6. Siv daim yas txhab txhais zeej tsoom tsis txaus siab Anchorage tsev qhia ntawv. Tsab yas no uaj nyob hauv on-line, nyob hauv txhua lub tsev qhia ntawv chaw hauj lwm los sis chaw hauj lwm tus pab tuam thawj qhia ntawv, chaw hauj lwm qhia ntawv qib pib, chaw hauj lwm qhia ntawv qib nrab, chaw hauj lwm qhia ntawv qib High School, lwm am tshwj xeeb qhia ntawv los sis tuam thawj fab qhia ntawv.

Yog koj tsis txaus siab rau tej twj siv qhia, txhob siv daim yas (Form) zeej tsoom tsis txaus siab. Thaum tsis txaus siab rau tej twj siv qhia taij daim yas ntsuam xyuas uas muaj nyob rau txhua lub tsev qhia ntawv chaw hauj lwm los sis tus tswj thiab ntsuam xyuas tej twj siv, 907-742-4464.

7. Hu rau Municipal Ombudsman nyob ntawd Municipality hauv Anchorage, 907-343-4461 los sis e-mail rau [Ombud@ci.anchorage.ak.us](mailto:Ombud@ci.anchorage.ak.us). Lub chaw hauj lwm no ua raws li qab tswj fwm ntawm Municipal Charter los tshawb fawb tsis txaus siab txog cheeb tsam tsev qhia ntawv. Koj lub npe yuav raug zwm zais cia.
8. Hu kws lij choj: Disability Law Center, 907-565-1002 los sis e-mail rau [akapa@dlcak.org](mailto:akapa@dlcak.org), lwm yam teem meem ntsig txog tshwj xeeb kawm txuj los sis 504 teem meem.
9. Yog koj mujaj me nyuam kawm ntawv nyob Elemendorf los sis Fort Richardson tsev qhia ntawv, kov hu tau rau cov tub rog sib pab cuam qhia ntawv 907-552-2820.

## **Anchorage Fab Tsev Qhia Ntawv Tsab Yas Tsis Tsaus Siab**

(Tshab cib: koj siv tsab yas tsis txaus siab no los qhia txog tej yam ua tsis ncaj ncees rau koj los ntawm ASD cov tub dej num, txoj hauj lwm nrog rau txoj cai tiv thaiv los ntawm TITLE VII hauv peej xeem txoj cau ncaj ncees tsim cia xyoo 1964, thiab TITLE IX hauv fab qhia txuj ci tsim cia 1972).

Caw koj siv tsab yas no tshab cob koj cov lus thiab xa mus rau tuam thawj fab tsev qhia ntawv chaw hauj lwm, 5530 E. Northern Lights Blvd., Anchorage Alaska 99504 – 3155 raws li cov lus teev cia nram qab no.

**Npe:**

**Chaw nyob:**

**Xov tooj:**

---

1. 1. Leeg twg los sis yam twg koj tsis txaus siab rau?

Tsev qhia ntawv/chav hauj lwm:

Txoj dej num (Thiv meem):

---

2. Ua koj puas tau sib txhab txhais sib cav nrog nws? **Tau** **Tsis Tau**

Dates:

---

3. Yam uas koj tsis txaus siab ntawd puas tau sib cav (tham) nrog tus thawj hauv lub tsev qhia ntawv los sis tus coj ntawm cov ua dej num?

**Tau** **Tsis Tau**

Hnub:

---

Txhab txhais yam tsis txaus siab: Thaj chaw, npe, hnuv, muaj leej twg nyob ntawd, thaib yog leej twg uas koj tau mus tham (cej luam) rau siv lwm daim ntawv ntxiv yog tsis txaus.

---

Tus xwm txheej yog koj muab zuaj ua ke los hais?

---

Xyeem npe: \_\_\_\_\_

Hnuv: \_\_\_\_\_

Hnuv tau taxi los ntawm chieb tsam qhia ntawv: \_\_\_\_\_

Tsab yas no txhob xa tawm e-mail. Tom qab teb tas, siv mem sau thiab xa (mail) nws mus rau tuam thawj tswj lub chaw hauj lwm raw li taw qhia hauv qab no.

---

### **TSAB YAS TSIS TXAUS SIAB TAUG LUS**

Nws yog hauv paus lij choj ncaj ncees kom muaj txoj kev ywj siab los ntawm rheed, kwv nyom rau tej koom txoos thiab lawv cov tub dej num. Koom txoos cov tub dej num thooj siab yoog coj kom raws li qab tswj fwm ntawm txoj cai. Ua kom raws li txoj kev ncaj ncees cov lus tshab cob no thiaj tau tsim tawm los ntawm Anchorage fab tsev qhia ntawv uas pub cov nyom tsis txaus siab rau cov tub ua dej num ib puag ncig fab tsev qhia ntawv.

Txhua yam tsis txaus siab yuav tsum raug daws tiav los ntawm txoj kev sib tuav xam ntawm tus tsis txaus siab thia tus tub khiav dej nwm tus thawj hauv lub tsev qhia ntawv los sis tus siab cov ua hauj lwm. Yog daws tsis tiav qhov teeb meem

lawm siv tsab yas no los tawm tsam tej yam ua koj tsis txaus siab tsis pub dhau 30 hnuv tom qab qhov teeb meem ntawd muaj rauj koj. Yog yam teeb meem ntawd tshwm sim thaum tas xyoo hauv tsev qhia ntawv no ces yuav tsum tau siv tsab yas no rheed tsis txaus siab rau thaum lub 6 hli hnuv tim 30 hauv caij qhia ntawv tam sim xyoo no. Caij nyoog yuav txuas mus ntxiv thaum pom tias ib tog tsis txaus siab lawm.

Tus vos taw rau txoj kev tsis txaus siab rau koom txoos cov tub dej num, tus txheej txheem, txoj hauj lwm nqis tes thiab tus txheej txheem ntawm Anchorage cheeb tsam fab tsev qhia ntawv:

1. Ib tus tib neeg tshab cob daim yas tsis txaus siab rau fab tsev qhia ntawv ib tug tub dej num los sis nws tes hauj lwm yuav tsum tau ntsib tus thawj hauv lub tsev qhia ntawv los yog tus tuam thawj hau fab tsev qhia ntawv sib tuav xam daws kom teeb meem tas mus.
2. Is tus tib neeg uas tsis nyiam lub txiaj ntsim ntawm ib qhov sab loj nws rheed tawm tsab yas tshab cob tsis txaus siab.
3. Xa daim yas mus rau tus tuam thawj fab tsev (teej kawm) qhia ntawv chaw hauj lwm 5530 E. Northern Lights Blvd., Anchorage, Alaska 99504-3135 (xov tooj 907-742-4312). Ib daim qauv ntawv teb qhia txog tus nrog lis koj daim yas tsis txaus siab thiab nws tus xov tooj xa tuaj rau koj.
4. Ib daim qauv yaus tsis txaus siab kuj xa mus rau tus tub dej num uas koj tsis txaus siab rau kom nws yuav tsum sau ntawv teb cov coj hauv tsev qhia ntawv nyob hauv 10 hnuv ua hauj lwm. Tus tub dej nwm nyaj yuav koom tes.
5. Yog qhov teeb meem daws tsis tau nyob hauv lub tsev qhia ntawv ntawd, mam xa mus rau tuam thawj fab tsev qhia ntawv.
6. Tuam thawj fab tsev qhia ntawv sau ntawv rau tus kos tsab yas tsis txaus siab thiab tus tub dej num ua zaum kawg. Hais zaum kawg tsis siv caij nyoog tshaj 45 hnuv ua hauj lwm tom qab kos tsab yas tsis txaus siab.
7. Yog tus neeg kos tsab yas tsis txau siab tseem tshuav yam tsis haum nws siab rau thaum xaus mam teem caij ntsib tim ntsej tim muag nrog cov tuav xam fab tsev qhia ntawv.

8. Tus tub khiav dej num muaj cai los piav txog yam nws tau ua. Tus tub khiav dej num thiab tus tsis txaus siab nyias los piav txog nyias li ntiag tug thaum pib txog thaum xaus.

9. Ua ke ntawm qhov teeb meem no txhua tus muaj cai tshab xov rau Municipal Ombudsman's chaw hauj lwm ntawm 907-343-4461. Lub chaw hauj lwm no yuav tshawb fawb raws li cai teev cia los ntawm Municipal Chapter qhov tsis txaus siab rau cheeb tsam tsev qhia ntawv. Koj lub npe yuav rau zwm zais cia.

10. Yog qhov txhawj xeeb no muaj txiaj ntsim, cheeb tsam tsev qhia ntawv yuav lees paub thiab tso cai rau kos daim yas tsis txaus siab rau hauv fab tsev qhia ntawv los sis lw lub koom txoos.

11. Thaum no, tom qab txheej txheem tsis txaus siab raug txhab txhais, yog tus kos daim yas tsis txaus siab nyiam taug nws txoj cai mus ntxi, los sis qhov tseeb kos ib daim yas plaub ntug lawm no ces cheeb tsam tsev qhia ntawv txoj hauj lwm yuav nres xaus li no. Cheeb tsam tsev qhia ntawv ho yuav xa qhov teeb meem dhau mus rau cov tuav xam (district counsel).

Cov lus nram qab no zoo nkaus li thaum uas muaj tej yam xwm txheej ua rau koj tsis txaus siab.

- Kuv to taub tias cheeb tsam tsev qhia ntawv yuav tim tsum ntau yam xov txhab txhais los ntawm kuv txog qhov xwm txheej (teeb meem), thiab kuv txaus siab yuav npaj qhia txhua yam raws li kuv paub. Ua ke ntawm qhov tsis txaus siab, kuv lees paub qhov kuv tsis txaus siab ntawd, kuv yuav tsum raug tshawb fawb thiab yog ib tug raug soj ntsuam.
- Kuv to taub yam kuv xav tau los ntawm qhov teeb meem no yuav raug ua zoo tsom kwm, me los loj yog los ntawm kuv tau hais muaj. Qhov ntxheb ntxhov phem ntau tshaj, nyob rau hauv lub ntsiab lust sis txau siab ntxiv rau lwm yam pov thawj siv rho tus tub dej num tawm hauj lwm.
- Yog qhov tsis txaus siab ntawd tshwm sim ncaj nraim ntawm ib tug tub dej nwm los, kuv to taub cheeb tsam tsev qhia ntawv yov muab ib daim quav ntawv tsis txaus siab rau tus tib neeg uas kuv tsis txaus siab rau. Nws mam

siv caij nyoog los teb rau qho tsis txaus siab no. kuv yov khaws cia txhua daim ntawv sau teb.

- Yog qhov wm txheej (teeb meem) no tsis raug daws tau, kuv to tau bib qhov txhab txais ua ntej yuav ntsib cov tauv xam ntawm tsev qhia ntawv. Yuav tau ntsib nrog cov khiav hauj lwm kom raws tus lw qhib sab laj Act thiab Municipal Code. Nyob hauv qhov txhab txhais, tus neeg uas tsis txaus siab rau lwm tus yuav tsum tuaj rau ntawd. Nws muaj cai caw nws tus pov thawj qhov teeb meem los qhia qhov txheej txeem thiab raug soj ntsuam kuv kom meej dual wm tus pov thawj. Cov txab ntawm qhov koom txheej yuav raug khaws cia.
- Kuv to taub tias kuv rov must him rho daim yas tsis txaus siab tau txhua lub caij. Thaum twg los xij nyob rau hauv qhov xwm txheej ntawd yog fab tsev qhia ntawv pom tias qhov ntxheb taug ua mus yam tsis raus li kuv nyiam. Txawm txiav txim mus li cas los qhov teeb meem uas kuv tsis txaus siab, kuv yog tus hais tawm tuaj thiab tus uas kuv tsis txaus siab rau, wb ob leeg muaj txoj cai puv ntoob tau txais txoj kev saib xyuas tiv thaiv nyob hauv chaw txiav txim.